

Грамота № 760

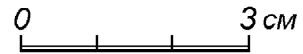
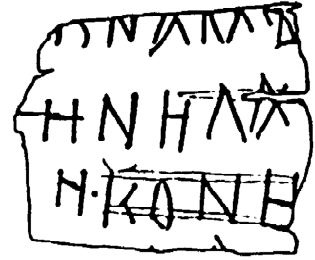
Найдена на Троицком раскопе, в квадрате 1365, на уровне пласта 1 (глубина 0,11 м), в напластованиях усадьбы Е. Это маленький фрагмент из середины документа:

...КНАМЬ...
...ИНИЛА...
...И·КОНИ...

Длина 4 см, ширина 3,3 см.

Стратиграфическая дата: конец XIV — первая половина XV в.

Вычленяются лишь отдельные слова: *к намь*; *кони* (?).



Прорись грамоты № 760

Грамота № 761

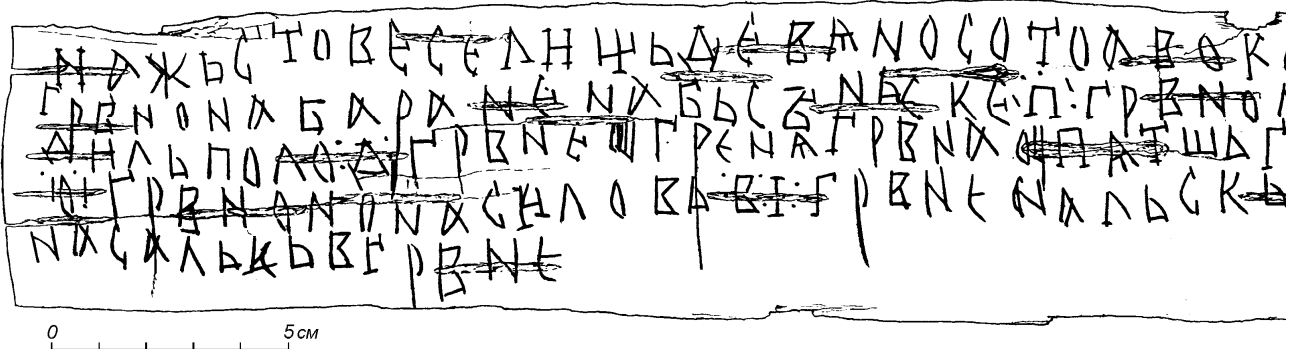
Найдена на Троицком раскопе, в квадрате 1289, на уровне пласта 6 (глубина 1,01–1,06 м), в напластованиях усадьбы Г. Это пространная запись в пять строк, сохранившаяся почти полностью; поврежден ее правый край, где в первых четырех строках утрачено примерно по три буквы:

НАЖЬСТОВЕСЕЛИЩЬДЕВАНСОТОВАКЕТРЕТЄАЦСТЕНАРАДОШКОВЕЗЕ[М]...
ГРВНОАНАБАРАНАНАБЬСЪНЬСКЄ.ІІ:ГРВНОНАЛЪГОВИТЬСОРОКОНАХОТИЛЬ·Г:ГРВНЄНА...
ДИЛЪПОЛО:Д:ГРВНЄОУГРЕНАГРВНАОУПАТШЫГРВНАНАХУВИВОВЪЗЕМЛЕ:В·Г:ГРВНЄНАСЄН...
:Ф:ГРВНОНОНАСИЛОВЪ:В:І:ГРВНЄНАЛЪСКЪСОРОКОНАБАВИНЄГРВНАЗАРЬЦЬ[Н]...
НАСАЛЪ[К]ЪВГРВНЄ

Размер утраченного правого конца грамоты определяется надежнее всего по первой строке, где после *зе[м]* явно стояло *ле* (или *ль*) и цифра, т. е. три знака. С этим хорошо согласуется ситуация в остальных строках. На стыке строк 2 и 3 стояло (в форме М. ед.) одно из имен: *Радила*, *Судила*, *Жидила*, *С(ъ)дила*, *Несдила*. В конце строки 3 стояло какое-то имя (или топоним) вида *Сен---*. Для конца строки 4 наиболее вероятна конъектура *зарьць[н](аа)* = *зареченаа*.

В строке 5 вместо *на Саль[к]ь* возможно (хотя и менее вероятно) также чтение *на Саль[ѿ]*: спорная буква имеет вид *к* с лишним горизонтальным штрихом снизу или, что то же, вид *ѿ* без верхнего горизонтального штриха.

Длина 53 см, ширина 6,8 см.



Стратиграфическая дата: 70-е гг. XIII — первая треть XIV в. Внестратиграфический анализ дает широкий интервал, включающий конец XII и весь XIII в. (причем с предпочтением первой половины этого интервала). Из сопоставления этих данных вытекает наиболее вероятная датировка грамоты № 761: последняя треть XIII в.

Грамота делится на слова следующим образом:

На Жъстове селищъ деваносото, а в оке третейа цасте. На Радошкове зем(ле) - грвно, а на Баране на Бьсынъске 80 грвно. На Ньговитъ сороко. На Хотиль 3 грвне. На --(-)диль поло 4 грвне. Оу Грена грвна. Оу Патшь грвна. На Хвйбовъ земле 12 грвне. На Сен--- 9 грвно. Но Насиловъ 12 грвне. На Льскъ сороко. На Бабине грвна зарьцьн(аа). На Салькъ 2 грвне.

На Баране вместо *на Боране* — скорее описка под влиянием *a* в обоих соседних слогах, чем отражение аканья. *Но Насиловъ* вместо *на Насиловь* — описка под влиянием предшествующего *но* (менее вероятно членение *гъвноно* [с повторением слога] и далее *на Силовь*).

Перевод: 'На Жестове селище девяносто [гривен], а налицо [должна быть] третья часть. На Радошкове земле ... гривен, а на Баране Бессынском 80 гривен. На Неговите сорок. На Хотиле 3 гривны. На ...диль три с половиной гривны. У Греня гривна. У Патши гривна. На Хвйбовой земле 12 гривен. На Сен... 9 гривен. На Насилове 12 гривен. На Леске сорок. На Бабине гривна отсроченная (?). На Сальке 2 гривны'.

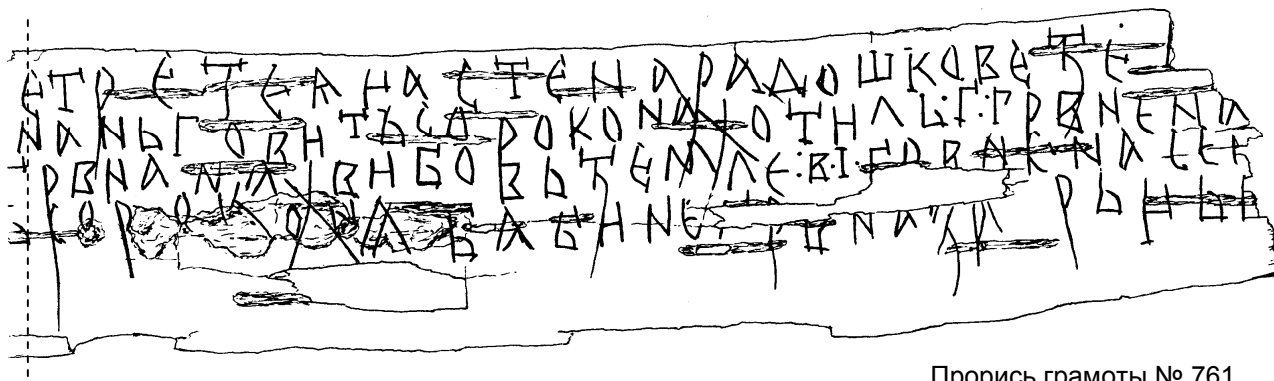
Документ представляет собой роспись податей, причем в одних случаях указано поселение (или земельный участок), с которого поступает подать, в других — конкретный человек. В этом отношении он совершенно сходен, в частности, с росписью податей в Уставной грамоте князя Святослава Ольговича 1137 г., где находим, например (цитируем выборочно): *на Волдоутовѣ погостѣ два сорочка, ... на Спирковѣ два, оу Вихтоуна сорочекъ, въ Пинезѣ 3, въ Кегрелѣ 3, ... оу Поуите сорочекъ, оу Чюдина полъ сорочка, ... на Боркоу сорочекъ, ... въ Тоимѣ сорочекъ, ... оу Валдита два сорочка ...* (Др.-р. княж. уставы, с. 148).

Встретившееся дважды слово *сорокъ* двусмысленно: это либо '40' (подразумевается: гривен), либо 'сорочок' (товарно-денежная единица); ср. аналогичную трудность в грамотах № 278 и 260. В данном контексте более вероятным представляется первое.

Выражения *въ окѣ* и *гривна заречена* ранее не встречались. Можно предполагать, что речь идет, с одной стороны, о немедленной выплате наличными деньгами, с другой — об отсроченной плате. Для *въ окѣ* ср. прежде всего *въ очью* 'воочию' (разница только в грамматическом числе), а также укр. *в оці бути* 'быть на глазах, на виду' (Гринченко, 3, с. 47). Заметим, что современные слова *налицо* и *наличные* формировались на базе отчасти сходного зрительного образа.

Для *заречена* (если только это слово правильно восстановлено) ср. *зарокъ* в значении 'обусловленный срок (в частности, платы)' в Псковской судной грамоте (статья 74): *а кто почнетъ има^т своего исца въ своемъ сребрѣ до зарока, ино емѣ гостинца не вза^т* (Пск. судн. гр., с. 338). Это позволяет предположить для причастия *заречены* значение 'назначенный на определенный срок', 'отсроченный до определенной даты'.

Все имена собственные, прямо или косвенно упомянутые в грамоте, — дохристианские. К хорошо известным древним моделям принадлежат *Ньговитъ*, *Хотила* (или *Хотиль*), *Насиль*, *Радошко*. Имя *Патша* — гипокористическое к *Патши*. Труднее определить, от какого первоначального имени произведено гипокористическое *Грень* (ср. в НПК, IV, 462 топоним *Гренево*); таким именем могло быть, например, *Гремиславъ*, *Гречинъ*, *Гребень* и т. п. Прозвище *Боранъ* — весьма распространенное; напротив, эпитет *Бьсынъскъ* — уникальный.



Прорись грамоты № 761

Для *Жестово* ср. *жѣстый* 'громкий, зычный' Перм. (СРНГ, 9, с. 147). *Лѣсокъ* — скорее топоним, чем антропоним. Для сомнительного на *Саль[к]ь* ср. топоним *Салково* (НПК, II, с. 228); но трудно объяснить *ь* после *л*. Основа *хвиб-* (в *Хвибова земля*), возможно, сопоставима с такими топонимами, как *Свибло*^В (волость в Козельском уезде — ДДГ, № 41, акт 1445 г.), *Свиблово* (бывшая деревня под Москвой); но она может быть и иноязычного происхождения.

Грамота № 762

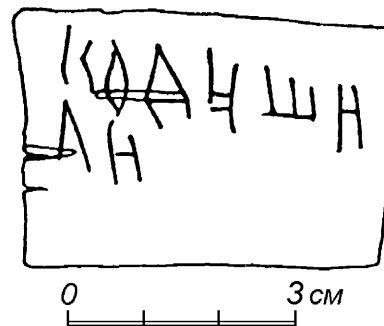
Найдена при раскопках в Детинце. Это маленький двухстрочный ярлычок:

кодуши
ли

Длина 5 см, ширина 3,4 см.

Стратиграфической даты нет. Из-за предельной ограниченности материала внестратиграфическая оценка не может быть жесткой и узкой; вероятен интервал, включающий конец XIII и весь XIV в. Поскольку употребительность древних языческих имен типа *Душила* в XIV в. резко падает по сравнению с XIII в., предпочтительна первая половина указанного интервала.

Ярлычок читается: **Ко Душили**. Видимо, он был прикреплен ксылке для Душили.

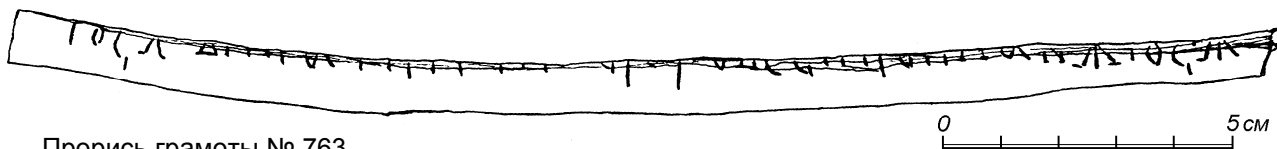


Прорись грамоты № 762

Грамота № 763

Найдена на Троицком раскопе, в квадрате 1265, на уровне пласта 7 (глубина 1,26–1,31 м), в напластованиях усадьбы И. Это фрагмент последней строки письма:

-ослы[ш]а[ти]----(-)[о]ров[ее]п[о]кл[ан]юса



Прорись грамоты № 763

Перед *ослы[ш]а[ти]* стоит *p*, *z* или *m*, перед *[о]ров[ее]* — может быть, *st* (с удлинённой ножкой у *m*; истолковать сохранившиеся штрихи как элементы *d* едва ли возможно).

Длина 22 см, ширина 1 см.

Стратиграфическая дата: 10-е — 30-е гг. XIII в.

Текст делится на слова так:

...-ослышати ---(-) --оровее и покланюса.

Можно понять, что автор желает услышать о здоровье адресата и кланяется ему. К сожалению, точный буквенный состав слов восстановить затруднительно. Слово 'здоровье' скорее всего имело здесь вид *сторовее* (вариант *сдоровее* или *сьдоровее*, по-видимому, следует отвергнуть [см. выше]; вариант *здоровее* просто исключается, так как от *z* был бы виден хвост). В тексте мог стоять глагол *прослышати* (правда, с необычным переносом *пѣро*); но не исключены и другие варианты (например, *ѡ него слышати* и т. п.). Для восстановления ожидаемого по смыслу слова *твое* (после *слышати*) сохранившиеся следы букв, как кажется, прямых оснований не дают.